

Monday, 29 November 2004

Première publication de patBBCode

Traduction du billet First official release of patBBCode de php-tools:

Mon parseur de balises BBCode, patBBCode, est disponible en v1.0.0beta. Cette petite librairie permet de transformer des balises BBCode dans n'importe-quel contenu ASCII, et est basée sur un parseur SAX. Une seule expression régulière suffit pour récupérer toutes les balises, ensuite la transformation des balises est gérée par des objets filtres très faciles à programmer, ou directement par patBBCode dans le cas de balises 'simples' sans attributs.

La documentation complète est disponible, et comme d'habitude une série d'exemples aussi inclus dans l'archive d'installation permet de vite démarrer.

Certains sont déjà familiers avec patBBCode, mais avec cette publication il y en a encore du nouveau. Les objets filtres peuvent maintenant ajouter leurs propres messages d'erreur, par ex. si un attribut vital manque. Mais la plus grosse addition est le Describer, un objet additionnel qui permet de décrire un objet patBBCode existant. En clair, le Describer peut être utilisé pour générer une documentation complète de toutes les balises autorisées. Disponible en plusieurs formats par le choix d'un Driver, cette documentation peut par ex. être affichée comme guide à l'utilisateur:

```
// créer le descripteur
$descr =& patBBCode::createDescriber();

// créer le driver - le driver HTML livre
// directement du code HTML à intégrer dans
// une page existante.
$driver =& $descr->createDriver( 'HTML' );

// dire au descripteur d'utiliser ce driver
// $descr->setDriver( $driver );

// et afficher la documentation
echo $descr->describe( $BBCode );
```

Le bout de code ci-dessus donne ce résultat - vous le trouverez dans les exemples de la librairie. Pour l'instant, le driver HTML est très simple, je compte en ajouter un pour patTemplate qui permettra de générer cette documentation exactement dans le style de la page dans laquelle elle sera intégrée. Petit avantage de taille: la doc peut être générée dans une des trois langues intégrées, Anglais, Français et Allemand.

Posté par Argh dans php-tools à 13:53

Première publication officielle de patForms

Traduction des deux articles 'patForms 0.9.0 alpha released' et 'Bitflux adopts patForms':

Quelques-uns l'attendaient déjà avec impatience, et nous y sommes finalement arrivés: patForms est disponible en v0.9.0 alpha par notre site (la plus grande partie de patForms est tout à fait stable c'est une version alpha selon les parties que vous allez utiliser). Pour mémoire, patForms est notre librairie d'abstraction de formulaires, et offre une pléiade de fonctionnalités que nous avons implémentés pour finalement rendre le travail avec les formulaires agréable

Un peu avant, dans un billet du blog de Bitflux, chegru écrivait qu'ils ont commencé à intégrer patForms dans leur Bitflux CMS. Une bonne nouvelle pour le projet, et qui montre que la librairie commence à être utilisée - même sans publication officielle. D'ailleurs, si vous vous demandez comment cela est possible, jetez un oeil à nos instantanés CVS, la doc ou les exemples (ces ressources sont disponibles pour la plupart de nos projets). Avec patForms, nous avons investi beaucoup de temps dans les exemples, vu que la documentation prend un certain temps - chaque exemple est bien documenté, et ils suivent un fil qui permet d'apprendre à se servir de patForms un peu façon tutoriel.

Nous attendons maintenant les échos de tous sur la librairie, pour continuer à l'améliorer et se débarrasser des quelques bogues qui s'y trouvent certainement encore. Stéphane a dit qu'il s'occuperait peut-être des formulaires multi-pages avec l'aide de l'équipe de Bitflux, et ensemble nous allons essayer de proposer patForms dans PEAR. Avec le support de déjà plusieurs personnes favorables à cette intégration (Toby, Lukas, Klaus, Arnaud, Carsten, Aaron, Markus and Christian), cela ne devrait pas poser trop de problèmes...

Posté par Argh dans `php-tools` à 12:55

Wednesday, 24 November 2004

Première version de Services_Delicious publiée

Traduction du billet 'First public release of Services_Delicious' de php-tools:

Stéphane vient de publier la première version de sa librairie Services_Delicious, une interface PHP pour accéder au Webservice de type REST du site del.icio.us. Ce site permet de gérer sa collection de favoris (bookmarks) dans un répertoire online catégorisé, et que tout le monde peut consulter librement. On appelle ça du 'Social bookmarking', du partage de favoris.

del.icio.us est un site de partage de favoris assez populaire, qui permet entre autres d'ajouter ou de consulter des favoris par un Webservice utilisant un format XML transféré par HTTP. Services_Delicious permet un accès facile à une catégorie de favoris:

L'ajout d'un nouveau favori est aussi facile:

Services_Delicious offre une multitude d'autres fonctions, la doc pour l'API devrait bientôt être disponible sur le site de PEAR, et Stéphane a déjà commencé à écrire la doc utilisateur.

J'ai aussi trouvé quelques liens intéressants en français:
Tutoriel Delicious

Posté par Argh dans php-tools à 11:57

Fureteur, courriel, agrégateurs... va comprendre!

Il semble que dans un effort surhumain de sauver la langue française d'une fin horrible remplie d'anglicismes, les traductions françaises de termes techniques surpassent la fiction. Je dois avouer ne pas être tout à fait objectif, préférant de loin l'anglais sur internet. Cependant, depuis que je traduis le blog de php-tools au jour le jour, je me suis penché sur les correspondances en français de certains termes techniques. J'aimerais en profiter pour faire honneur à tous les traducteurs de logiciels qui sont confrontés à cette tâche impossible.

On se retrouve donc pour certains termes anglais avec une multitude de mots français ou semi-français et il est franchement difficile de savoir lequel utiliser. Un exemple assez révélateur: le mot anglais 'bookmark' se traduit par 'favori' (terme établi par Microsoft), 'marque-page' (terme utilisé par Mozilla), 'signet' (assez répandu au Québec) ou encore 'lien d'intérêt'. Alors va savoir lequel utiliser! Même si je suis tenté d'utiliser 'marque-page' car c'est la traduction littérale et qu'on parle en effet de pages internet, ce terme n'est pas celui que je choisirais.

Prenons le terme 'social bookmarking': c'est ce que j'essaie de traduire en ce moment (par rapport au billet sur Services_Delicious de Stéphane). Si on rapporte ça aux termes que j'ai cités plus haut, ça pourrait donner ceci:

- favorisage social
- marque-pageage social
- signetage social
- [refus total]

De tout ça, seul le 'signetage social' sonne bien, le reste va plutôt provoquer des fous rires incontrôlés. Personnellement, je pencherais plutôt vers l'utilisation du terme 'favori' vu que 90% des internautes utilisent Internet Explorer et se sont familiarisés avec. Mais 'favorisage social'? Allez hop, une petite recherche Google, et voilà quelques autres variations:

- partage de signets
- agrégation de signets
- partage de favoris

- Espace de stockage d'URL partagées
- mutualisation de favoris
- classement d'URL en ligne
- partage de liens

Ca laisse pantois. Chacun s'invente sa petite définition personnelle... Moi, je vais m'approprier 'partage de favoris', ça sonne bien et ça dit en clair à quoi s'attendre. Mais le débat est toujours ouvert...

P.S. pendant que j'y pense, après 'courriel' pour remplacer 'email', qu'est-ce qu'ils ont trouvé pour traduire un 'SPAM Email'? Un mot franchement hilarant: 'pourriel' :) Voici une petite recherche Google assez révélatrice.

Posté par Argh dans Soupe originelle à 11:56

Tuesday, 23 November 2004

Premiers pas pour la doc de Services_Ebay

Traduction du billet 'Started writing documentation for Services_Ebay' de php-tools:

Stéphane a commencé à écrire de la documentation pour sa librairie Services_Ebay (qui permet d'accéder à l'interface de Ebay d'une manière très simple). La librairie elle-même est encore en plein développement, mais Stéphane a commencé le premier chapitre pour vous guider dans les premiers pas. Le plus difficile au début est de créer un compte dans le Developer Program d'Ebay, de découvrir les procédures d'authentification ainsi que la Sandbox ('terrain de jeu') d'Ebay. Il espère ainsi attirer plus de développeurs, vu que l'utilisation de la librairie est bien plus simple que de comprendre le fonctionnement du Webservice d'Ebay!

La documentation a déjà été intégrée dans le site de PEAR, mais comme la documentation ne sera mise à jour que ce Dimanche, d'ici là vous pouvez y accéder par l'environnement de test de Stéphane.

Posté par Argh dans php-tools à 11:58

Monday, 22 November 2004

Remise à neuf de ToolGarage

Traduction du billet 'ToolGarage relaunched' de php-tools:

Un bon ami de notre équipe, Carsten (pseudo: luckec) vien de remettre à neuf son site perso, tool-garage.de. Le site a été réalisé entièrement avec patPortal, un projet sur lequel je travaille ensemble avec Stéphane et Carsten. Carsten, de son côté, a aussi travaillé sur PEAR::Date_Holidays ou encore l'extension PECL::id3 avec Stéphane. Son site est maintenant en anglais (aaah, mais c'est quand même mieux que l'allemand!), et vous y trouverez une série de projets très intéressants.

Posté par Argh dans php-tools à 09:22

Wednesday, 17 November 2004

Envoyer du courant sur la lune...?!

En parlant à Stéphane ce matin, il m'a dit qu'il allait manger un hamburger au Jaroons. Ici, sur la côte varoise, il est impossible de trouver un seul hamburger de cette qualité, à moins de le faire soi-même. Et Mc Donald's, vous me direz... pardon, mais on parle de vrais Hamburgers ici! Mais comme vous avez certainement remarqué, on s'éloigne de plus en plus du titre de ce billet - mais bon, on en était pas très proche non plus

Une pensée m'a alors traversé l'esprit: ça serait super si ils pouvaient enfin inventer la téléportation. Et hop, un petit coup de Google, et je me retrouve avec quelques résultats intéressants. Ma recherche en anglais me montre que la NASA travaille sur un système pour envoyer du courant sur la lune avec un laser, et ma recherche en français me trouve des essais de téléportation bien réels pour des applications informatiques (c'est un peu plus loin dans la page - vue à part). Ma recherche en allemand confirme les tests français de téléportation d'atomes, et me montre que les allemands sont surtout beaucoup plus fans de Star Trek.

En attendant, je suis déçu - on est encore loin de la téléportation de personnes. Les avions, c'est déjà pas mal, mais c'est pas pratique - c'est encombrant et il faut beaucoup d'espace (à moins d'en avoir un que s'élève à la verticale)... mais bon, ça c'est une autre histoire

Posté par Argh dans Soupe originelle à 13:33

Tuesday, 16 November 2004

Sponsorisation du projet culturel 10-Motive-Hallo!

L'artiste allemande

Posté par Argh dans PHP à 10:46

Thursday, 11 November 2004

patForms vole la vedette à la conférence

Traduction du billet 'It wasn't me!' de php-tools:

Apparemment, Aaron de la conférence à Francfort accuse Stéphane d'avoir ruiné le fête du jeudi soir, vu qu'il a fait une présentation en privé de notre librairie patForms en parallèle dans le bar d'à-côté. Mais bon, avec seulement 6 personnes dans la présentation (dont Arnaud), ce n'était pas vraiment de la concurrence - on espère que l'organisateur de la fête, l'éditeur allemand S&S voudra quand-même bien de Stéphane l'année prochaine!

J'ai aussi parlé avec Stéphane ce matin, et apparemment il a fait impression avec patForms - à tel point qu'il a réussi à me convaincre à intégrer patForms dans PEAR. Stéphane va proposer d'inclure la librairie dans PEAR dès qu'il aura récupéré de la conférence. Mais on n'ose pas encore trop penser au boulot de mettre toutes ces lignes de code au standard de PEAR...!

Posté par Argh dans php-tools à 13:55

Une preview du prochain numéro du PHP Magazine

Traduction du billet 'Preview for the next issue of PHP Magazine' de php-tools:

Indu Britto a mis en place une preview du prochain numéro du PHP Magazine. Il contiendra un article de Stéphane, qui présentera les fonctions du XML_Serializer (inclus dans PEAR) et les possibilités de traitement de données XML qu'il offre. C'est surtout intéressant par le fait que la documentation n'est pas encore disponible - cet article fera donc office de doc temporaire. Le numéro 01.2005 du magazine est annoncé pour le 14 décembre 2004.

Posté par Argh dans php-tools à 11:38

Wednesday, 10 November 2004

La première beta de patForms va sortir ce mois-ci

Traduction du billet 'First Beta of patForms due this month' de php-tools:

Pour ceux qui ont déjà utilisé patForms, il y a du nouveau:

- J'ai réécrit entièrement le champ de Date, qui est maintenant composé de plusieurs champs, un pour chaque élément dans le format de date spécifié. On peut aussi choisir entre des champs de texte ou des listes pour faciliter le choix de l'utilisateur. L'API du champ a légèrement changé, donc attention en passant à la nouvelle version. Comme toujours, si vous trouvez des bugs, parlez-nous en sur bugs.php-tools.net.

- J'ai revisité le code de tous les champs disponibles et réécrit des parties pour optimiser le code et pour finir l'implémentation des attributs display et edit. Tout ça fonctionne maintenant à merveille en mode HTML et readonly.

- J'ai aussi ajouté une petite fonction bien pratique dans la collection d'exemples: après avoir envoyé un formulaire, les valeurs des champs du formulaire sont affichés dessous.

- Stéphane de son côté a fini l'implémentation du champ Group (qui permet de grouper plusieurs champs). Grâce à la nouvelle classe patForms_Collection le parseur patForms_Parser peut maintenant gérer plusieurs formulaires dans un template de formulaire.

- Stéphane a aussi ajouté la possibilité de définir vos propres messages d'erreur de validation des champs par un fichier .ini. Facile donc de remplacer les messages existants ou d'ajouter des lanques supplémentaires.

- gERD a aussi fait des corrections sur le champ File qui permet d'uploader des fichiers

Vu que tout ça commence à être bien stable et que nous utilisons patForms nous-même depuis un petit moment déjà, nous allons donc sortir une première version beta du système ce mois-ci, suivi d'un article dans le International PHP Magazine qui sera surtout axé sur la pratique. Jusqu'à la sortie de la beta, il est possible de télécharger la dernière version CVS par snaps.php-tools.net.

Posté par Argh dans [php-tools](#) à 17:52